

GUANAJUATO PATRIMONIO CULTURAL
DE LA HUMANIDAD

GUÍA
TURÍSTICA
DE GUANAJUATO
CAPITAL

TOURIST GUIDE OF
GUANAJUATO CITY

Sujeto a cambio sin previo aviso | Ejemplar gratuito, prohibida su venta





GUANAJUATO

GUÍA
TURÍSTICA
Tourist Guide



BIENVENIDOS

Welcome

HISTORIA 4

History

ATRATIVOS TURÍSTICOS 8

Tourist sights and attractions

MINAS 14

Mines

ARTESANÍAS 18

Crafts

TURISMO HISTÓRICO CULTURAL 20

Historical and Cultural Tourism

MUSEOS

Museums

TURISMO DE AVENTURA 40

Adventure Tourism

ECOTURISMO

Eco-Tourism

TURISMO RELIGIOSO 42

Religious Tourism

TEMPLOS

Temples

CULTURA Y ARTE 52

Art and Culture

FIESTAS Y TRADICIONES

Festivities and Traditions

EVENTOS ARTÍSTICOS Y CULTURALES

Artistic and Cultural Events

GUANAJUATO DE PELÍCULA

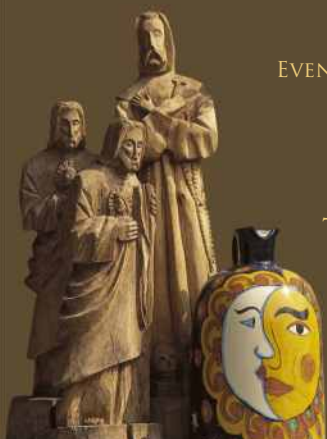
Guanajuato on film

TURISMO DE REUNIONES 70

Meetings Tourism

DIRECTORIO 72

Directory





GUANAJUATO

CIUDAD LEYENDA





4 **HISTORIA**

History

5 **GUANAJUATO CIUDAD PATRIMONIO
CULTURAL DE LA HUMANIDAD**

Guanajuato, World Heritage Site

6 **UBICACIÓN**

Location

7 **DISTANCIAS**

Distances



HISTORIA

Guanajuato es una hermosa ciudad minera, Joya de América, que debe su fama y su fortuna al descubrimiento de ricas vetas de oro y plata. En la Época Prehispánica la región estuvo habitada por tribus nómadas denominadas Chichimecas. En 1541 se dieron las primeras incursiones españolas a este territorio y oficialmente fue fundada en 1570. En el año de 1741 Guanajuato recibió el título de Ciudad por el rey Felipe V de España. Durante el régimen del presidente Benito Juárez, Guanajuato fue temporalmente capital de la República. En 1903 el general Porfirio Díaz, entonces presidente de México, inauguró el Teatro Juárez, el Palacio Legislativo, el Monumento a la Paz, el Monumento a Hidalgo y la Presa de la Esperanza. En 1945 el Colegio del Estado se convirtió en la Universidad de Guanajuato. En 1953 se empiezan a representar los Entremeses Cervantinos que dieron origen en 1972, a la creación del máximo evento artístico y cultural de América Latina, el Festival Internacional Cervantino.

History

The beautiful mining city of Guanajuato, "Jewel of the Americas", owes its fame and fortune to the discovery of rich mineral veins of gold and silver.

During Pre-Hispanic times, the region was inhabited by nomadic tribes known as "Chichimecas". The Spanish first arrived in 1541, and Guanajuato was officially founded in 1570. In 1741, Guanajuato was granted the title of City by King Phillip V of Spain.

During the presidency of Benito Juarez, Guanajuato was temporarily the capital of Mexico. In 1903 General Porfirio Díaz, then president of Mexico, inaugurated the Teatro Juárez, the Legislative Palace, the Monument to Peace, the Monument to Hidalgo, and the reservoir Presa de la Esperanza.

In 1945, the State College became the University of Guanajuato, and in 1953, performances of the short comic plays known as Entremeses Cervantinos began. These performances would later be the seed for the creation of the most important artistic and cultural event in Latin America, the International Cervantes Festival, which began in 1972.

GUANAJUATO CIUDAD PATRIMONIO CULTURAL DE LA HUMANIDAD

Guanajuato, histórica y culturalmente, es una de las más importantes ciudades del país, lo que en conjunto con la atmósfera emanada de sus edificaciones de antaño, envuelve a sus visitantes. Sus inigualables estudiantinas llenan de algarabía sus plazas y callejuelas. Su comunicación a base de calles subterráneas y túneles hacen de la capital del Estado un atractivo único en el mundo.

Por sus monumentos históricos y minas adyacentes, Guanajuato es declarado por la UNESCO en diciembre de 1988, **Ciudad Patrimonio Cultural de la Humanidad.**

Guanajuato, World Heritage Site

Guanajuato, historically and culturally, is one of the most important cities in Mexico. This heritage, and a certain atmosphere that surrounds its venerable colonial houses, captivates the city's visitors.

Student minstrel groups stroll through plazas and narrow streets singing merrily. Below ground, traffic flows through tunnels, unlike any other city in the world.

Because of its beauty, historical importance, monuments, and surrounding mines, Guanajuato was named "**World Heritage Site**" by UNESCO in 1988.

UBICACIÓN

En el centro de México, a 20 minutos del Aeropuerto Internacional de Guanajuato y a tres horas de la ciudad de México y Guadalajara, se localiza la histórica y cultural ciudad de Guanajuato.

Guanajuato capital, limita al norte con el municipio de San Felipe, al sur con los municipios de San Miguel de Allende, Salamanca e Irapuato, al este con el municipio de Dolores Hidalgo y al oeste con los municipios de León y Silao.

La extensión territorial del municipio de Guanajuato asciende a 987.28 kilómetros cuadrados. Su área territorial representa el 3.2% de la superficie total del Estado. Cuenta con una población aproximada de 153,300 habitantes. Su clima generalmente es templado, con algunas variaciones poco acentuadas dada su accidentada topografía, con una temperatura media anual de 18°C. y con una altura de 2,145 metros sobre el nivel del mar.

Location

Guanajuato is located in the geographic center of Mexico. It is 20 minutes from the Guanajuato International Airport BJX or three hours from Mexico City or Guadalajara by car. The capital city of Guanajuato is in the center of the State. To the north is the municipality of San Felipe, to the south are San Miguel de Allende, Salamanca and Irapuato. To the east is the municipality of Dolores Hidalgo, and to the west are León and Silao.

The municipality of Guanajuato has a land area of 987.28 square kilometers (613.50 square miles), representing 3.2% of the total land area of the state. The population of Guanajuato is approximately 153,300. Its climate is temperate, with some variation due to the mountainous topography; the average annual temperature is 18°C (64°F). The city is 2,145 meters (7,037 ft.) above sea level.

DISTANCIAS

Distances

De la ciudad de Guanajuato a:

From Guanajuato city to:

Ciudad	Kilómetros
Aeropuerto	30 Km.
Acámbaro	167 Km.
Celaya	107 Km.
Dolores Hidalgo	53 Km.
Guadalajara	287 Km.
Irapuato	48 Km.
León	62 Km.
México, D.F.	362 Km.
Monterrey	678 Km.
Querétaro	149 Km.
Salamanca	69 Km.
Salvatierra	134 Km.
San José Iturbide	131 Km.
San Luis de la Paz	94 Km.
San Luis Potosí	188 Km.
San Miguel de Allende	97 Km.
Silao	29 Km.
Zacatecas	301 Km.



ATRACTIVOS TURÍSTICOS

Tourist sights and attractions



CALLEJÓN DEL BESO

Romántico rincón formado por dos balcones separados por solo 69 centímetros. Famoso por la leyenda de amor a la cual debe su nombre.

Alleyway of the Kiss

A romantic alcove created by two balconies separated only by 69 centimeters (27 inches), this famous landmark owes its name to a popular legend of two lovers.

ESCUELA NORMAL OFICIAL DE GUANAJUATO

Construcción de estilo neoclásico en la cual luce esplendida la cantera rosa. Este edificio fue Hospital Civil y Colegio del Estado, actualmente es sede de la Escuela Normal.



Escuela Normal Oficial de Guanajuato

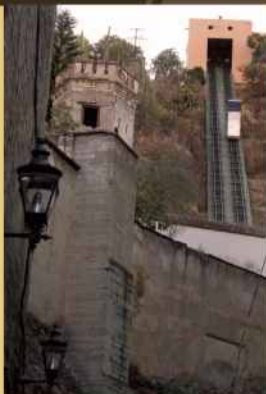
An example of neoclassical architecture -- built in striking pink limestone -- this building was formerly the Civil Hospital and also the State College. It now serves as the Teacher's Training College.

EX ESTACIÓN DEL FERROCARRIL

Parador turístico urbano que cuenta con un foro para realizar actividades artísticas y culturales, además de un mercado de artesanías de la localidad.

Former Railway Station

This former station is now a forum for artistic and cultural activities. It has a local craft market. In addition, it has a large parking lot from which people can start their tours of the city.



FUNICULAR PANORÁMICO PÍPILA

Espectacular recorrido panorámico en el cual se podrá observar la ciudad desde una perspectiva inigualable. Salidas: atrás del Teatro Juárez o del Monumento a El Pípila.

Funicular Tram to the Pípila Monument

Spectacular ride where you can observe the city from a unique panoramic perspective. Continuous rides from behind the Teatro Juárez to the Pípila Monument and return.

JARDÍN DE LA UNIÓN

Es un bello parque triangular situado en el centro de la ciudad. Es un lugar de reunión para los guanajuatenses. Los jueves y domingos se alegran con música de la Banda Sinfónica del Estado de Guanajuato a partir de las 18:00 horas y de las 12:00 horas respectivamente.



Jardín de la Unión

A beautiful triangular-shaped park located in the center of the city, this is one of the places where locals gather. On Thursdays from 6:00 p.m. and Sundays from 12:00 p.m., the State Band plays for the enjoyment of everyone.



MANSIÓN DEL CONDE RUL

Se considera uno de los ejemplos más puros del neoclásico en México. Obra del arquitecto Francisco Eduardo Tresguerras.

Mansion of the Count of Rul

Designed by the architect Francisco Eduardo Tresguerras, this mansion is considered one of the purest examples of neoclassical architecture in Mexico. Today it is a courthouse.

MERCADO HIDALGO

Construcción de principios del siglo XX, fue inaugurado en 1910 por el Presidente Porfirio Díaz. Su fachada es de cantera rosa. En su interior se pueden adquirir dulces típicos y artesanías de la región.



Mercado Hidalgo

This market was built at the beginning of the twentieth century and was inaugurated in 1910 by President Porfirio Díaz. It has its façade of pink limestone. Inside, one can buy regional candies and handicrafts.



MONUMENTO A EL PÍPILA

Monumento erigido en honor de Juan José de los Reyes Martínez apodado el Pípila quien realizó el acto heroico el 28 de septiembre de 1810, en la primer batalla de la guerra de Independencia incendiando la puerta de la Alhóndiga de Granaditas. El lugar ofrece una vista panorámica de Guanajuato que es un espectáculo único de día y de noche.

"El Pípila" monument

Monument built in honor of Juan Jose de los Reyes Martinez, nick-named "El Pípila", who heroically burned down the door of the Spanish stronghold Alhóndiga de Granaditas on September 28th 1810, during the first major battle in the Mexican War of Independence. The Monument offers a spectacular view of Guanajuato day and night.

PALACIO LEGISLATIVO

Construcción del siglo XIX, inaugurado en 1903 por el general Porfirio Díaz. Su fachada es de estilo neoclásico y el interior influencia de Art Nouveau.



Legislative Palace

It was built in the nineteenth century, and inaugurated by General Porfirio Díaz in 1903. Its façade is neoclassical and its interior shows Art Nouveau influence.



PLAZA DE LA PAZ

Plaza semi-triangular enmarcada por los edificios más hermosos de la ciudad, en el centro de ésta se encuentra un monumento de bronce con base de cantera y mármol hecho para conmemorar el fin de la guerra de Independencia.

Plaza of Peace

This semi-triangular town plaza, dedicated to peace is framed on its three sides by some of the city's most beautiful buildings. In the center of the plaza is a bronze monument with a base of limestone and marble, built to commemorate the end of the Mexican War of Independence.

PLAZA DEL BARATILLO

Esta Plaza presume con orgullo una fuente de bronce de estilo florentino, formada por la pila, una venera y su pedestal sostenido por cuatro peces.



Baratillo plaza

This plaza boasts a bronze Florentine fountain, with its basin, scalloped rim, and a column supported by four sculpted fish.



PLAZA DE SAN FERNANDO

Plaza típica guanajuatense que se distingue por la armonía y unidad arquitectónica de los edificios que la conforman y una gran variedad de cafés y restaurantes. Constantemente es utilizada para eventos culturales.

San Fernando Plaza

This is one of the nicest plazas in Guanajuato. It is a gentle place that is distinguished by the harmony and architectural uniformity of buildings that form it, and the variety of coffees and restaurants. It is often used for cultural events.



PLAZA DE SAN ROQUE

En esta Plaza se escenifican desde 1953 los entremeses cervantinos que dieron origen al Festival Internacional Cervantino en el año 1972. Está ubicada frente una de las iglesias más antiguas de Guanajuato.

San Roque Plaza

This plaza, in front of one of the oldest churches in Guanajuato, has been the stage for the comic plays known as Entremeses Cervantinos since 1953.

PRESA DE LA OLLA

Inaugurada en 1749, fue construida para dotar agua a la ciudad.



Presa de la Olla

Inaugurated in 1749, this reservoir was built to provide the city with a constant supply of water.



UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO

Fue escuela-hospicio en 1732. Es el centro de la actividad académica más importante del Estado, además de ser promotora de actividades artísticas y culturales.

University of Guanajuato

The University was a school/hospice in 1732. This beautiful neoclassic building of green limestone has an impressive outdoor staircase. The University is the most important center of academic activity in the State, as well as promoter of artistic and cultural activities.



MINAS

Minas



MINAS

El origen de la ciudad de Guanajuato fue, el descubrimiento de las fabulosas minas de plata, que la convirtieron a fines del siglo XVIII en el principal productor de ese metal entonces conocido a nivel mundial. Los primeros hallazgos están envueltos en un halo de leyenda del que es difícil distinguir la realidad de la fantasía. No obstante, no parece haber duda que fue en el año de 1548 cuando se empiezan a trabajar los primeros tiros de minas en Rayas y Mellado; y que es ese mismo año cuando desde estos tiros se descubre la famosa veta madre de Guanajuato. Esta prodigiosa veta corre a lo largo de los cerros que limitan la cañada guanajuatense por el norte y el nororiente, dejando en la superficie terrena una constelación de minas, tiros y bocaminas, que constantemente persiguen el quebrado trayecto de la veta.

Mines

Guanajuato had its beginnings in the discovery of prodigious silver mines, which at the end of the eighteenth century turned the city into the largest silver producer known up to that time. The first discoveries are shrouded in legend, making it difficult to distinguish reality from fiction. However, there seems to be no doubt that it was in the year 1548 that work began on the first mineshafts of the Rayas and Mellado mines, and it was in the same year that the famous mother lode of Guanajuato was discovered. This generous vein runs through the hills that border the city to the north and northeast, and it has left on the surface a constellation of mines and mineshafts channeling downward to catch the vein in its sinuous trajectory.



MINA DE RAYAS

Debe su nombre al arriero Juan Rayas quien la descubrió en 1550, siendo la primer mina de Guanajuato. Su tiro de 1400 pies es considerado uno de los más grandes del mundo.

The Rayas Mine

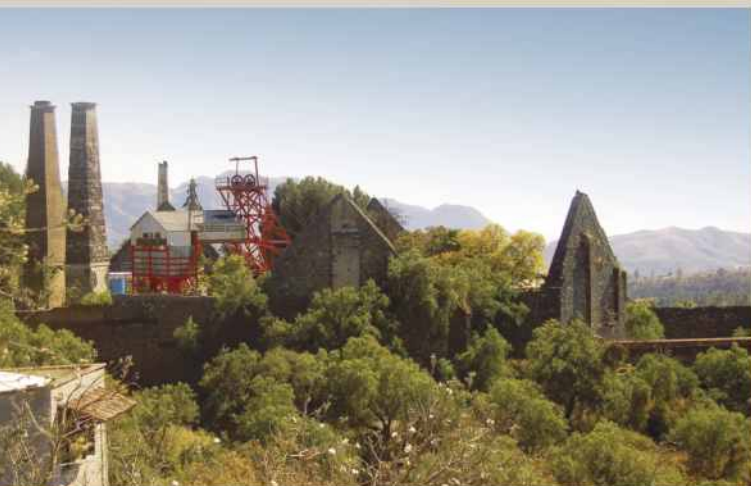
This mine owes its name to the muleteer Juan Rayas, who discovered it in 1550. This was the first mine and one of the richest in Guanajuato. Its 1400 foot mineshaft is considered one of the longest in the world. Nowadays it is a tourist attraction.

MINA DE CATA

Tiene un hermoso Templo cuya construcción data del siglo XVII. Su fachada en cantera rosa es de estilo barroco.

The Cata Mine

This mine is the site of a lovely church built in the seventeenth century. It has a pink limestone façade in baroque style.



MINA DE VALENCIANA

Fue la mina más rica de la ciudad y aún sigue en operación. Al final del siglo XVIII y principios del XIX, esta mina producía dos terceras partes de toda la plata de Guanajuato que se exportaba a España y Asia. La plata de la mina de Valenciana ayudó a mantener el Imperio Español y sus Colonias.

The Valenciana Mine

This was the most productive mine in the city, and it is still in operation. At the end of the eighteenth and the beginning of the nineteenth century, this mine produced two-thirds of all the silver from Guanajuato that was exported to Spain and Asia. The silver from the Valenciana mine helped support the Spanish Empire and its colonies.

MINA EXPERIMENTAL EL NOPAL



Los primeros trabajos de exploración de esta mina comienzan antes de 1868 año en que se formó la Compañía “Negociación Minera del Nopal y Anexas” cuyo objetivo fue explorar y explotar las vetas de plata de “El Nopal” y otras. Actualmente la mina se utiliza con fines didácticos y para visitas guiadas para el turismo de la ciudad de Guanajuato, cuenta con guías capacitados y seguro de accidentes.

The Experimental Mine El Nopal

Exploratory work began on this mine before 1868. During this year the “Nopal Mining and Company” was formed with the goal of exploring and exploiting the silver veins at El Nopal and other mines. Today, the mine is dedicated to educating residents and visitors and providing guided tours. It has trained guides and accident insurance.

BOCAMINA DE SAN RAMÓN



A mediados del siglo XV, la osadía del minero era penetrar a las entrañas de la tierra para extraer las rocas con metal precioso, oro y plata. En México, la veta madre de plata está situada en el centro del país, donde resalta la ciudad de Guanajuato con su distrito minero de la Valenciana, sobresaliendo la Bocamina de San Ramón. La Bocamina de San Ramón es la primera explotación minera de la ciudad de Guanajuato y fue la más importante durante el Virreinato, aquí se descubre la veta madre en el año de 1548.

San Ramon Mine Entrance

A mother lode of silver is located in the center of Mexico, and the city of Guanajuato has played a major role in its exploitation. The San Ramon Mine Entrance leads into the Valenciana Mine, the most important mine of the viceroyalty period. Some of the mine's tunnels go as deep as 450 meters (1476 ft.) below ground.



ARTESANÍAS

Crafts



ARTESANÍAS

Algo que se ha conservado celosamente es la cerámica, existen talleres de prestigio internacional en donde la fabricación de auténtica mayólica y alfarería tradicional con tibores, platos, especieros, escudillas condes y lebrillos invitan a una compra de colección.

En el centro de la ciudad, en las tiendas de artesanías es posible adquirir todavía la joyería de plata y oro tradicional de pajaritos, llamada platería barroca.

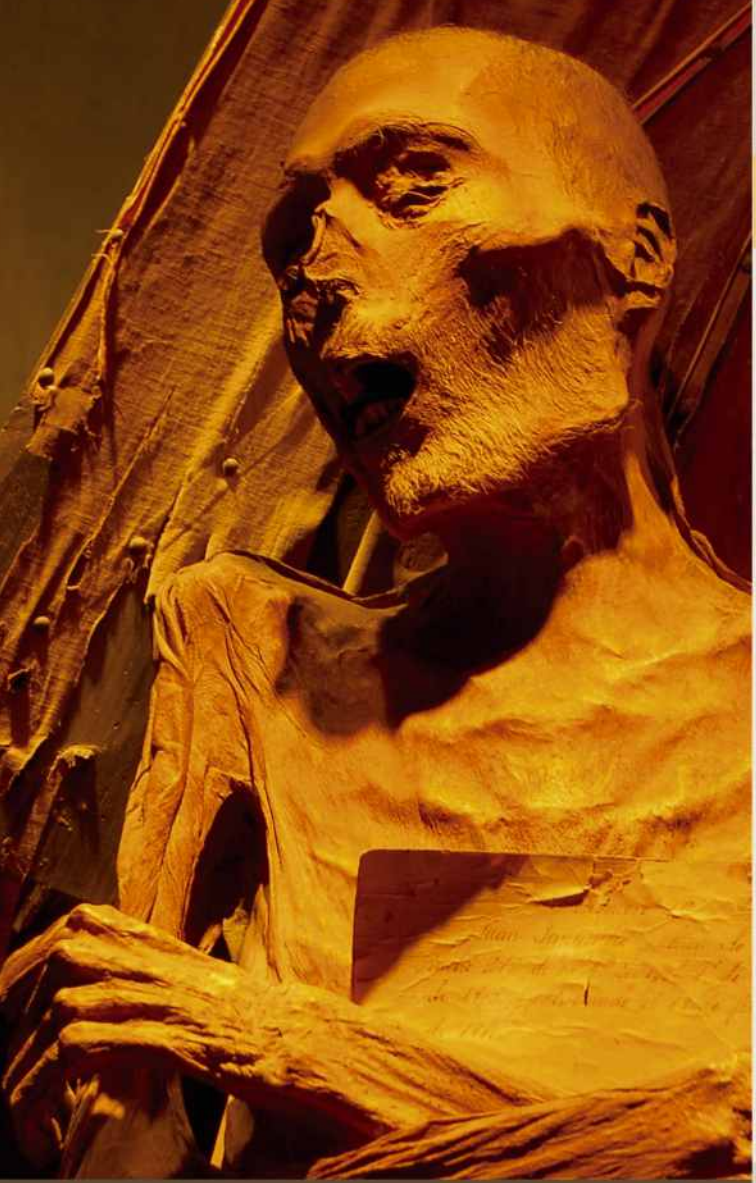
En surtidas dulcerías típicas se pueden degustar deliciosos dulces tradicionales como: jamoncillos, cocadas, frutas secas y en conserva o las famosas charamuscas de coco y cacahuete en forma de momia.

Crafts

The production of handmade ceramics and pottery is a tradition that has been carefully maintained here. Guanajuato is home of internationally renowned workshops where the production of authentic majolica ware and traditional pottery such as large earthenware jars, plates, spice containers, bowls, and basins are made for sale at irresistible prices.

In downtown craft shops, one can still find silver and gold jewelry including the traditional pajarito (little bird) design jewelry, in addition to baroque silverware.

In various regional candy stores, one can try the traditional candies that are delicious. These candies include: cream and coconut candies, dried fruits and preserves, or the famous coconut and peanut candy twisted in the shape of mummies.



TURISMO HISTÓRICO CULTURAL / HISTORICAL AND CULTURAL
TOURISM

MUSEOS

Museums

MUSEO DE LAS MOMIAS



La construcción del Panteón Municipal Santa Paula, fue iniciada por el Ayuntamiento, el 30 de agosto de 1853. La momificación en Guanajuato, es un fenómeno espontáneo o natural efectuado por la falta de oxígeno en los nichos o gavetas, apoyado por la absorción que realiza la caja de madera de los líquidos que se desprenden del cuerpo al iniciarse la descomposición del mismo; además de los microclimas que se crean en el interior de dichas gavetas, provocando la deshidratación de los tejidos humanos e inhibiendo el proceso de putrefacción, a lo cual se le denomina efecto higroscópico (control de humedad y temperatura que provocan la momificación). La primera momia exhumada corresponde al médico francés Remigio Leroy, quien fue encontrado el 9 de junio de 1865. Actualmente el museo de las Momias de Guanajuato tiene en exhibición 57 cuerpos entre adultos e infantes que podrán observar a lo largo de sus 10 salas las cuales han sido renovadas para beneplácito de los visitantes, pero su colección total es de 111 cuerpos momificados y tres cráneos.

Domicilio: Explanada del Panteón Municipal S/N
Tel. y fax: (473) 732 06 39

🕒 Horario: Lunes a domingo de 9:00 a 18:00 horas

Costo general \$52.00

Estudiantes con credencial vigente \$37.00

Niños de 6 a 12 años \$32.00

Adultos mayores con identificación oficial \$16.00

Residentes de Guanajuato con identificación oficial \$12.00

Personas con capacidades diferentes \$1.00

El Salón Culto a la Muerte: Costo general \$ 12.00

Temporadas altas y puentes vacacionales

Recorridos nocturnos de 19:30 a 22:00 horas

Entrando por el Panteón de Santa Paula

Costo general \$52.00 (Pregunta por nuestras promociones)

www.momiasdeguanajuato.gob.mx

The Mummies Museum

The construction of the Santa Paula Municipal cemetery was begun by the City council on August 30 of 1853. The mummification in Guanajuato is a spontaneous and natural phenomenon caused by the lack of oxygen in the wooden burial niches or drawers and the absorption of the fluids that come from the body when it begins to decompose. This, in addition of the microclimates inside the drawers, promotes the dehydration of the human tissues and inhibits the process of rot. This is called the hygroscopic effect. The first exhumed mummy was the French Doctor Remigio Leroy and was found on June 9 of 1865. The Mummies museum of Guanajuato has in exhibition 57 bodies including adults and infants that can be observed in 10 rooms. The rooms have been renovated for the visitors comfort. However, the museum's total collection is 111 mummified bodies and three skulls.



MUSEO CASA DIEGO RIVERA

El Museo Casa Diego Rivera se encuentra en el centro histórico de la ciudad de Guanajuato. Fue fundado en 1975 en la casa donde nació Diego María Rivera Barrientos, uno de los más grandes pintores mexicanos, el 8 de diciembre de 1886, en una de las habitaciones de la planta baja, y que habitó los primeros seis años de su vida, época que marcó el desarrollo de su personalidad.

En el año de 1971 se emprende el proyecto para convertir la casa en museo, como homenaje al ilustre muralista mexicano en su ciudad natal. Iniciándose las obras de restauración y rehabilitación en 1975 por parte del Gobierno Federal.

El acervo del Museo Casa Diego Rivera está constituido, fundamentalmente, por la colección del Ing. Marte R. Gómez, de la cual se exhiben regularmente alrededor de 175 obras originales del maestro Diego Rivera. Esta colección es una de las más importantes del país, porque representa diversas etapas creativas del Artista, como los años de su formación y su periodo cubista entre otros. Se pueden apreciar retratos, paisajes, desnudos, alegorías, bodegones y bocetos de murales, realizados en diversas técnicas, como óleo, tinta, litografía y acuarela.

► Domicilio: Positos No. 47

Tel. y Fax: (473) 732 11 97

🕒 Horarios: Martes a sábado de 10:00 a 19:00 horas

Domingo de 10:00 a 15:00 horas

Costo General: \$ 15.00

Estudiantes con credencial: \$ 5.00

Niños menores de 12 años y adultos mayores gratis

www.guanajuato.gob.mx/cultura/museos/diego.php

E-mail: museocasadiegorivera@hotmail.com

Diego Rivera Museum

The Diego Rivera Museum is in the Historical Center of the city. It was founded in 1975, in the house where Diego María Rivera Barrientos, one of the most famous Mexican painters of all time, was born. Rivera was born on December 8 of 1886, in one of the rooms of the ground floor where he inhabited the first six years of his life; this time marked the development of his creative personality.

In the year of 1971, the project to transform the house into museum began. This was a tribute to the illustrious Mexican muralist in his native city. In 1975, the Federal Government started the restoration work.

The museum exhibits around 175 original works of Diego Rivera, primarily from a collection of the generous donor, Marte R. Gómez. This collection is one of the most important of the country because it represents the artist's diverse creative stages, such as the years of his formation and his cubist period, among others. Portraits, landscapes, nudes, allegories, and sketches of murals can be enjoyed in the museum. They are made in diverse techniques such as oil, drawing, tints, lithographs, and watercolor.

MUSEO REGIONAL DE GUANAJUATO ALHÓNDIGA DE GRANADITAS



La construcción de la Alhóndiga de Granaditas se inició en 1797 y concluyó en 1809. Imponente obra de arquitectura neoclásica de diseño sencillo pero de impecable técnica, refleja la bonanza guanajuatense hacia fines del siglo XVIII. Concebida inicialmente como almacén, fue escenario de la hazaña heroica por parte de "el Pípila", el 28

de septiembre de 1810, en una de las batallas iniciales del movimiento de Independencia y la victoria del ejército Insurgente motivó a continuar la lucha. El acervo del Museo Regional de Guanajuato está compuesto por bienes culturales del patrimonio nacional arqueológico, histórico y artístico. Las exposiciones permanentes se encuentran organizadas en cuatro secciones principales: arqueología, historia, etnografía y arte. El Maestro José Chávez Morado pintó en bóvedas y muros de las escalinatas del edificio los murales que se intitulan Abolición de la Esclavitud (1955) Canto a Guanajuato (1966) y Aportaciones de Guanajuato a la Integración Nacional (1966). Además de las salas de exposiciones permanentes, cuenta con exposiciones temporales. Sus principales colecciones son: sellos prehispánicos, pinturas de Hermenegildo Bustos y Arte Mesoamericano.

Domicilio: Mendizábal No. 6

Tel. (473) 732 11 80 y 732 11 12

🕒 Horarios: Martes a sábado de 10:00 a 18:00 horas
Domingos de 10:00 a 15:00 horas

Costo general \$46.00

Entrada gratuita a menores de 13 años, mayores de 60 años, pensionados, estudiantes y maestros, con credencial vigente.

Alhóndiga de Granaditas Museum

The construction of Alhóndiga de Granaditas began in 1797 and it was concluded in 1809. This imposing work of neoclassical architecture, with a simple design but an impeccable technique, reflects Guanajuato's peacefulness toward the end of the XVIII century. This was used initially as warehouse in 1810. Also, it was scenario of the heroic act from the "Pípila", burning down the door and allowing the entrance of the rebels on September 28 of 1810. This was one of the initial battles of the Independence movement and its victory motivated the rebels to continue the fight. The wealth of the Regional Museum of Guanajuato is renowned for cultural goods of the national archaeological, historical and artistic patrimony. The permanent exhibitions are organized in four main sections: archaeology, history, ethnography and art. Artist José Chávez Morado painted the murals in the staircase vaults of the building. These murals are entitled "Abolition from the Slavery" (1955) "Song to Guanajuato" (1966) and "Contributions from Guanajuato to the National Integration" (1966). Besides the rooms of permanent exhibitions, there are many temporary exhibitions. The main collections include: Pre-Hispanic stamps, paintings by of Hermenegildo Bustos, and Meso-American Art.

PINACOTECA DEL TEMPLO DE LA COMPAÑÍA

El inmueble pertenece al complejo del Templo y Casa de la Compañía, su construcción fue llevada a cabo de 1747 al 8 de noviembre de 1765. A la izquierda del Altar Mayor se encuentra una puerta labrada en madera que conduce a una espléndida nave correspondiente a los tres ejes del Templo. Anteriormente sacristía, hoy alberga las obras pictóricas más importantes de tres estilos: tequitqui, virreinal y neoclásico. Colecciones que datan del siglo XVII al XIX, de pintores europeos, lienzos de Miguel Cabrera, Baltasar Echave Orio y de José Ibarra. Pueden observarse en este recinto algunas obras como un relicario del siglo XVIII y la maqueta de la cúpula actual del Templo.

Se muestran exposiciones temporales y otros eventos culturales, tales como conciertos, conferencias, simposios, etc.

► Domicilio: Plazuela de la Compañía No. 1
Tel. (473) 733 97 82

Ⓢ Horarios: Martes a sábado de 10:00 a 17:00 horas

Domingo de 10:00 a 14:00 horas

Costo general \$10:00

Estudiantes – INSEN \$5.00

(Credencial vigente)

oratorio.guanajuato@gmail.com

Art Gallery of La Compañía Church

The property belongs to the complex of the Temple and House of "La Compañía". Its construction began in 1747 and ended on November 8 of 1765. On the left side of the main Altar, there is a wooden door that leads to a splendid room corresponding to the three axes of the Temple. This was previously the sacristy, but today it houses important pictorial works in three styles: tequitqui, viceregal and neo-classicist. This collection dates from the 17th to the 19th century with European painters Miguel Cabrera, Baltasar Echave Orio, and José Ibarra among other. In the gallery are reliquary works from the 18th century, and the scale model of the current dome of the Temple.

In this enclosure there are also temporary exhibitions and other cultural events, such as concerts, conferences, symposia, etc.



MUSEO DEL PUEBLO DE GUANAJUATO

Fundado el 21 de septiembre de 1979, el Museo del Pueblo de Guanajuato se ubica en una bellísima casona del siglo XVII perteneciente a la familia Sardaneta y Legaspi, quienes durante el Virreinato de la Nueva España ostentaron el título de marqueses de San Juan de Rayas; la

construcción posee valores plásticos y arquitectónicos relevantes lo que hace doblemente atractiva su visita. De manera especial destaca la rica portada de su capilla doméstica resuelta en un elegante barroco churrigueresco cuya autoría se atribuye a Felipe Ureña, uno de los más destacados arquitectos de la época de quien correspondió el diseño y construcción de la portada del Templo de la Compañía, también en la ciudad de Guanajuato.

Con una vocación orientada a destacar los valores de la cultura popular, el Museo del Pueblo de Guanajuato exhibe un importante acervo permanente con obra representativa del arte mexicano de los siglos XVII al XIX. En la planta baja la sala Teresa Pomar muestra una singular colección de artesanías y juguetes miniatura.

Indudablemente, una de las partes más valiosas del acervo permanente del Museo es una espléndida colección de la obra más característica del célebre artista guanajuatense Hermenegildo Bustos; retratista que destacó por la precisión de su dibujo.

Destaca dentro del acervo contemporáneo de este recinto, la magnífica obra escultórica y de caballete de su fundador, José Chávez Morado.

Domicilio: Positos No. 7

Tel. (473) 732 29 90

🕒 Horarios: Martes a sábado de 10:00 a 18:30 horas

Domingo de 10:00 a 14:30 horas

Costo general \$20.00

Estudiantes con credencial \$5.00

Entrada gratuita a niños menores de 12 años e INAPLEN

museodelpueblogto@hotmail.com

The Museum of the Town of Guanajuato

The Museum of the Town of Guanajuato was founded on September 21, 1979. It is located in a beautiful house dating from the 17th century. The house was owned by the Sardaneta and Legaspi families. During the royal period of the New Spain, they had the titles of marquises of San Juan de Rayas. The construction of the house has important architectonic attributes which make one's visit twice as fun. The front of the chapel is recognized for its elegant baroque style. Felipe Ureña, one of the best-known architects of the period, designed this chapel. He was also responsible for the design of the front of la Compañía.

The Museum of the Village of Guanajuato exhibits a permanent collection that represents the Mexican art from the XVII to the XIX century. This collection tries to emphasize the values of the popular culture. In the ground floor, the room called Teresa Pomar shows an extraordinary collection of crafts and miniature toys.

There is no doubt that one of the most valuable parts of the permanent museum is the wonderful collection of the famous artist from Guanajuato, Hermenegildo Bustos. He painted portraits and he was known for the precision of his drawing.

The magnificent sculptural work and paintings of Jose Chavez Morado, stand out in the museum's contemporary collection.

MUSEO DE ARTE OLGA COSTA - JOSÉ CHÁVEZ MORADO



El inmueble que hoy ocupa el museo, tiene su origen en el siglo XVI ubicado en el barrio de Paxtitlán hoy Pastita, el proyecto de adecuación del inmueble fue dirigido personalmente por el Mtro. José Chávez Morado, contando para ello con un museógrafo y un grupo de asistentes. El plano original de la casa que aún se conserva ubica la mayoría de las piezas donadas en la planta baja, en lo que fue sala-comedor y escalera de acceso a la planta alta, la cual está dedicada a la exposición permanente titulada "Mano con mano", que es una colección de óleos de los maestros Olga Costa y José Chávez Morado. En esta misma sala también se exhibe una

interesante colección de piezas prehispánicas.

El museo cuenta además con una moderna sala de exposiciones temporales que forma parte del magnífico conjunto arquitectónico y que presenta obras artísticas a lo largo de todo el año.

► Domicilio: Pastita No. 158, Torre del Arco
Tel: (473) 731 09 77

🕒 Horarios: Martes a sábado de 09:30 a 16:00 horas
Domingo de 10:00 a 15:30 horas

Costo general \$ 15.00

Estudiantes \$ 5.00

INAPLEN gratis

www.museoolgacosta.gob.mx

Olga Costa and José Chávez Morado Art Museum

The property of the museum has its origin in the 16th century and it is located in the neighborhood of Paxtitlan, which today is called Pastita. The project of adapting the house was directed personally by the professor José Chávez Morado with help from a museographer and a group of assistants. The original plan of the house is still preserved, with most of the donated pieces located in the ground floor, which includes the dining room and the stairway to the upper floor. The upper floor is dedicated to a permanent exhibition titled "Hand with Hand" which is a collection of oils of Olga Costa and José Chávez Morado. This room also exhibits a collection of Pre-Hispanic pieces.

The museum also has a room for temporary exhibitions and which presents artistic work throughout the whole year.

MUSEO DIEGUINO EX CONVENTO

El museo en su primera etapa expone los cambios de nivel que ha sufrido la ciudad durante sus cuatro siglos y medio de existencia, así como el estilo de arquitectura de los religiosos durante el siglo XVII.

Después del cambio de nivel que sufrió la ciudad a partir del decreto de 1775, el primer claustro de San Pedro de Alcántara permaneció cerrado por más de doscientos años hasta que en 1996 se emprendieron acciones para su rescate y conservación. Entre los primeros espacios que se pueden visitar se encuentra el claustro en tres de sus lados, la portería del convento, su zaguán, un pozo, así como el espacio que constituyó la sacristía del retablo del cordón emplazado en el interior del Templo. El museo cuenta además con una exposición permanente.



Domicilio: Bajos Templo de San Diego S/N
Entrada a un costado del Templo.
Tel. (473) 732 52 96

Ⓛ Horarios: Lunes a domingo de 10:00 a 18:00 horas
Costo mínimo de entrada general

Ex-Convent Dieguino Museum

The museum, underneath the Church of San Diego, exposes the level changes that the city has endured during its four and a half centuries of existence, as well as the style of the religious architecture during the 17th century.

After the level change that the city went through after a decree in 1775, the first cloister of San Pedro of Alcántara was closed. It remained closed for more than two hundred years until 1996, when actions were undertaken for its rescue and conservation. The museum now has permanent exhibits. Among them are the cloister, the convent, the vestibule, as well as the location of the sacristy of the altarpiece inside the temple.

MUSEO DE MINERALOGÍA ING. EDUARDO VILLASEÑOR SÖHLE

El Museo de Mineralogía “Eduardo Villaseñor Söhle” de la Facultad de Minas, Metalurgia y Geología, de la Universidad de Guanajuato, se instituye como tal en 1870, cuando don Severo Navia y don Vicente Fernández, inician la caracterización de los minerales hasta esa fecha existentes, siguiendo la clasificación sistemática del mineralogista estadounidense James Dwight Dana, (adoptó el orden sistemático de la clasificación de Berzelius), pero sus inicios como gabinetes de minerales, datan de principios del siglo XIX al impartirse la cátedra de Mineralogía en el Colegio del Estado por alumnos del destacado químico y mineralogista español don Andrés Manuel del Río. El museo tiene en su haber alrededor de 20,000 ejemplares, los cuales fueron donados en su mayoría por don Vicente Fernández, don Severo Navia y don Ponciano Aguilar; a través de los años, el número de ejemplares se ha ido incrementando por la aportación de directores, alumnos y ex alumnos. El 10 de agosto de 1976 se inauguró el edificio actual del Museo.



► Domicilio: Ex-Hacienda San Matías S/N
Departamento de Ingeniería en Minas,
Metalurgia y Geología de la Universidad de
Guanajuato

Tel. (473) 732 22 91

🕒 Horarios: Lunes a viernes de 8:00 a 16:00 horas

Entrada libre

facminas@quijote.ugto.mx

Eduardo Villaseñor Söhle Mineralogical Museum

The Mineralogical Museum Eduardo Villaseñor Söhle is named for a member of the Faculty of Mines, Metallurgy, and Geology of the University of Guanajuato. It was founded in 1870 by Severo Navia and Vicente Fernandez. The Museum's initial purpose was classification of the mineral that has been discovered up to that time. Navia and Fernandez followed the classification system of the American mineralogist James Dwight Dana who adopted Berzelius' classification system. The museum uses the mineral offices dating from the beginning of the 19th century where mineralogy classes were given by the outstanding Spanish chemist and mineralogist Mr. Andres Manuel del Rio. The museum has about 20,000 samples, the majority of which were donated by Fernandez, Navia, and Ponciano Aguilar. Through the years, the number of the samples has increased, thanks to the contributions of different directors, students and graduate students. On August 10, 1976, the current building of the museum was inaugurated.

GALERÍA MARIANA DE LA BASÍLICA COLEGIATA DE NUESTRA SEÑORA DE GUANAJUATO



Con la creación de esta galería se mantienen despiertas las tradiciones locales de la ciudad y se refuerza el vínculo de la identidad entre la población y su antecedente histórico. Sus cinco salas están dedicadas al culto y veneración de la Virgen María, cuya imagen se encuentra aludida en valiosas pinturas y objetos litúrgicos. El eje rector de la galería es la difusión y estudio de la venerada imagen de Ntra. Señora de Guanajuato. Donada a la ciudad por Felipe II a mediados del siglo XVI. La primera de sus salas corresponde a la antigua capilla de la Virgen de

Lourdes edificada entre los años 1870 a 1878. El antiguo Camarín de Ntra. Señora de Guanajuato, es otra de las salas más importantes de la galería. Construida unos pocos años antes de 1730 a expensas del primer marqués de San Clemente.

Domicilio: Ponciano Aguilar No. 7 (Basílica de Ntra. Señora de Guanajuato)

Tel. (473) 732 03 14

Fax (473) 732 56 79

🕒 Horarios: Miércoles a lunes de 10:00 a 18:00 horas

Costo general \$20.00

Estudiantes \$10.00

Art Gallery Mariana de la Basílica Colegiata de Nuestra Señora de Guanajuato

This gallery maintains the local traditions of the city and its identity, which is formed by its people and its history. Its five rooms are dedicated to the cult and adoration of Virgin Mary whose image is shown in valuable paintings and liturgical objects. In this gallery you will find the worshiped image of Ntra. Señora de Guanajuato. It was donated to the city by Felipe II in the middle of the 16th century. The first room imitates the old chapel of Virgin Lourdes built between the years 1870 and 1878. The old dressing room of Ntra. Señora de Guanajuato is another important room in the gallery. This was built a few years before 1730 by San Clemente's first marquis.

CASA MUSEO GENE BYRON

Ex Hacienda de Beneficio de minerales de plata y oro, data del siglo XVII. Reconstruida a finales de los años 50, la decoración acorde a la época trasladará tus sentidos en el tiempo y harán de tu visita una inolvidable experiencia.

Este centro cultural imparte clases de joyería barroca, apreciación de arte mexicano, clases de guitarra, piano y violín. Los domingos conciertos de música de cámara.



► Domicilio: Ex Hacienda de Santa Ana S/N, Marfil
Tel. (473) 73 3 10 29

Ⓢ Horarios: Lunes a sábado 10:00 a 15:00 horas

Admisión general \$30.00

Estudiantes e INAPLEN \$15.00

Conciertos dominicales 13:00 horas

Después del concierto ofrecemos una copa de vino y botanas de cortesía.

<http://www.museogenebyron.org>

museogenebyron@gmail.com

Gene Byron Museum

The ex Hacienda of Benefit dates from the 17th century. It was reconstructed in the 1950s and was the home of Canadian artist Gene Byron who lived here with her husband for almost 30 years. The decorations are keeping with the period and will let you travel through time, making it an unforgettable experience.

This cultural center gives classes in baroque jewellery, appreciation of Mexican art, guitar, piano and violin. There are chamber music concerts every Sunday at 1:00 p.m.

TEATRO JUÁREZ

Se localiza en el centro de la ciudad y fue inaugurado el 27 de octubre de 1903, por el presidente de la República el General Porfirio Díaz, con la representación de la ópera "Aida" que fue un verdadero éxito. Es, sin lugar a duda, uno de los teatros más atractivos del país y reconocido mundialmente por su arquitectura y por su escenario de diversos e importantes eventos culturales internacionales.

Construcción realizada a fines del siglo XIX y principios del XX. Monumento conservado que muestra el eclecticismo imperante en la arquitectura de esa época. Realizado en un estilo dórico que pretende ser de inspiración romana.

La fachada está formada por doce columnas de cantera verde rematadas por capiteles de bronce, en cuya parte superior se encuentran las estatuas de ocho de las nueve musas.

El interior de la sala es de estilo morisco, con arabescos en los balcones, palcos y paneles. La primera piedra se colocó el 5 de mayo de 1873, en el sitio donde se encontraba el Templo de San Pedro, de frailes Dieguinos, y posteriormente el hotel Emporio.



Domicilio: Sopeña s/n
Tel. (473) 732 01 83

🕒 Horarios: Martes a domingo de 9:00 a 13:45 horas
y de 17:00 a 19:45 horas
Lunes y días de espectáculo cerrado

Costo general \$35.00

Estudiantes \$15.00

Credencial del INSEN entrada gratis

Cámara fotográfica \$30.00

Cámara de Video \$60.00

www.guanajuato.gob.mx/cultura

culturag@redes.int.com.mx

Teatro Juárez

This famous theater was officially opened on October 27, 1903, by President Porfirio Díaz, with a performance of the opera "Aida". It is without a doubt one of the most attractive theaters in the country and known worldwide for its architecture and for being the scene of diverse and important international cultural events.

It is a building that the eclecticism of architecture of that time. It was built in a Doric style of Roman inspiration.

The facade is formed by twelve columns of green stone, finished off by capitals of brass. On the roofline are sculptures of eight of the nine muses.

The interior of the theatre is in Moorish style, with arabesque balconies, boxes and panels.

The first stone was placed on May 5, 1873 on the site of the former Temple of San Pedro, which itself later became the hotel Emporium.

MUSEO ICONOGRÁFICO DEL QUIJOTE

Se le considera el más importante del mundo en su género, con un patrimonio de más de 800 piezas que representan las figuras del Quijote y otros personajes de la novela de Miguel de Cervantes Saavedra "Don Quijote de la Mancha", así como del mismo inmortal autor. Dicha colección consiste en esculturas, pinturas, dibujos, grabados, artesanías, piezas de cerámica, etc. Un número importante de los más destacados artistas plásticos de los siglos XIX y XX de España y México están representados en el museo, así como de otros países.

Es don Eulalio Ferrer Rodríguez, el creador del museo, al haber donado su colección particular al pueblo de México, misma que se ha ido acrecentando, a través del Gobierno del Estado de Guanajuato, quien ha cedido el edificio que lo alberga, residencia señorial del siglo XVIII, que además se ocupa de su infraestructura, mantenimiento y desarrollo, formando parte fundamental de sus órganos de Gobierno y Administración.



► Domicilio: Manuel Doblado No. 1

Tel. (473) 732 33 76

Fax. (473) 732 61 17

Ⓢ Horarios: Martes a domingo de 9:30 a 18:45 horas

Costo general \$20.00

Menores de 13 años, estudiantes, maestros, adultos mayores con credencial vigente \$5.00

Domingo entrada libre

mquijote@guanajuato.gob.mx

www.guanajuato.gob.mx/museos

www.museoiconografico.guanajuato.gob.mx

Don Quixote Iconographic Museum

This museum is considered the most important in the world in its category, with a collection of more than 800 pieces, including figures of "El Quijote" and other characters from Miguel de Cervantes Saavedra's novel "Don Quijote de la Mancha". The collection consists of sculptures, paintings, drawings, engravings, crafts, ceramic pieces, and more. It is an important collection of the most outstanding plastic artists in the 19th and 20th centuries from Spain and Mexico, as well as from other countries.

Don Eulalio Ferrer Rodriguez founded the museum with the donation of his collection from Mexico City. The collection has a permanent home thanks to the State Government of Guanajuato who donated the building for the museum. This building was an elegant residence from the 17th century. In addition, the government is in charge of the maintenance and development of the building and because it is so import.



HACIENDA DEL COCHERO GALERAS DE LA INQUISICIÓN

Hacienda colonial del siglo XVII en cuyo interior se encuentran calabozos y galeras subterráneas que muestran como la crueldad humana no conoce límites. Al visitar este sitio se pierde la noción de donde la historia termina y la leyenda comienza.

Domicilio: Mineral de Valenciana s/n
Colonia Mineral de Valenciana
Tel. (473) 733 47 66

🕒 Horarios: 10:00 a 19:00 horas

Costo general \$37.00

Niños de 5 a 10 años y credencial del INSEN \$26.00

Menores de 5 años entrada libre

cochero@guanajuatobest.com

Hacienda del Cochero**Dark Chambers of the inquisition**

This colonial building dates from the 17th century. In its interior there are prisons and underground dungeons that show that there are no limits to human cruelty. When visiting this place, one loses the sense of where the history ends and legend begins.

MONUMENTO AL PÍPILA, MUSEO-MIRADOR

Este monumento y lo que en su interior se exhibe es un homenaje del Pueblo de Guanajuato a Juan José de los Reyes Martínez, apodado el "Pípila", quien es el símbolo de los mineros guanajuatenses que se incorporaron a las huestes de Hidalgo entregando a la causa independentista sus armas, sus instrumentos de trabajo y las técnicas propias de su oficio.

El 15 de enero de 1939, por iniciativa del Gobierno del Estado de Guanajuato, se comenzó a construir. El encargado de llevar a cabo tan magna obra, fue el escultor guanajuatense Juan Fernando Olaguibel.

El 5 de febrero de 1940, se inaugura el monumento, labrado en cantera rosa extraída del Cerro de la Bufa, con una reproducción del marco, cornisa y remate neoclásico de la puerta que "El Pípila" incendió en la Alhóndiga de Granaditas, para obtener la primera victoria insurgente, que hoy sirve como acceso a este museo-mirador.

Para llegar al Monumento puedes tomar el funicular que se ubica a un costado del Teatro Juárez.

Domicilio: Mirador del Cerro de San Miguel s/n
🕒 Horario: Lunes a domingo de 10:00 a 17:00 horas
💰 Costo general \$3.00

The Pípila Monument and Museum

This monument and inside exhibits are in honour of Juan José de los Reyes Martínez, nicknamed "Pípila". The "Pípila" statue is the symbol of the miners from Guanajuato who joined the troops of Hidalgo in the War of Independence in 1810. They gave their weapons, their tools, and their mining know-how to the cause of independence. There is a reproduction of the neo-classicist-style door that Juan José de los Reyes Martínez set on fire at the Alhóndiga de Granaditas fortress, thus helping the insurgents win their first victory over Spanish.

Construction of the monument began on January 15, 1939 by the State Government of Guanajuato. The sculptor Juan Fernando Olaguibel, a native of Guanajuato, was in charge of carrying out the great work.

The monument was inaugurated on February 5, 1940. It is made of pink stone extracted from the nearby prominent hill called "La Bufa".

You can reach the Pípila monument by taking the funicular tram located behind the Teatro Juárez.



CASA MUSEO TUNERÍAS DE GUANAJUATO

Primero y único en su contenido histórico y cultural de iconos de las estudiantinas del mundo músico-vocal.

Es una casona de construcción sobria de época virreinal, ubicada en el traspatio del legendario y romántico Callejón del Beso y en medio del Callejón del Venado, donde encontrarás la verdadera esencia del devenir de las andanzas del buen tunar.

Domicilio: Callejón del Venado No. 19

🕒 Horario: Martes a domingo de 10:30 a 14:00 horas
y de 18:0 a 22:00 horas

Entrada libre

tuneriasgt@hotmail.com

Museum Tunerías of Guanajuato

This museum is the first of its kind and has a unique collection of historical and cultural icons of the “estudiantinas”, the student singers of Guanajuato.

The building dates from the vice regal period, and is located in the back of the legendary and romantic Alley of the Kiss and in the middle of the Alley of the Deer. Here, people will have the opportunity to experience the “tunar”.

MUSEO DE HISTORIA NATURAL ALFREDO DUGÈS

Los Museos de Historia Natural tienen sus antecedentes en los gabinetes de historia natural que se hicieron muy populares entre los aristócratas y la realeza durante el Renacimiento en Europa, aproximadamente a mediados del siglo XVI.

La colección del Museo de Historia Natural Alfredo Dugès, es una de las mejor conservadas de la segunda mitad del siglo XIX y principios del siglo XX. La colección del gabinete de historia natural del Colegio del Estado, estaba formada por una importante adquisición de ejemplares que se encargó a Europa junto con una colección de minerales y por todas las aportaciones de los propios alumnos, los cuales se encuentran ahora en el actual Museo de Mineralogía de la Universidad de Guanajuato.

La colección consiste de toda clase de objetos y curiosidades, fósiles, animales disecados, antigüedades, piezas históricas y razas exóticas. La colección del Museo Alfredo Dugès perteneció a este médico francés que vivió en Guanajuato Capital desde 1856 hasta su muerte en 1910.

Por su antigüedad, así como por su colección de anfibios y reptiles, es considerado uno de los más importantes de México.

Dirección: Lascuráin de Retana No. 5
📍 Edificio Central de la Universidad de Guanajuato
Teléfono: (473) 732 00 06 Ext. 1005
Horario: Lunes a viernes de 10:00 a 18:00 horas
Costo general: \$15.00
Niños y estudiantes: \$5.00
Adultos mayores entrada libre
duges@quijote.ugto.mx



Alfredo Dugès Natural History Museum

Museums of Natural History have their antecedents in the nature collections of aristocrats so popular during the 16th century Renaissance in Europe.

The collection of this nature museum is one of the best from the second half of the 19th century and into the 20th century. The collection was started with an important acquisition of examples from Europe along with a collection of minerals which can be seen at the Museum of Mineralogy of the University of Guanajuato.

The collection consists of all types of objects and curiosities, fossils, preserved animals, antiquities, historic and exotic items. It was created by Dr. Alfredo Dugès, a French naturalist who lived in Guanajuato from 1856 until his death in 1910.

Because of its antiquity and for its specimens of reptiles and amphibians, the museum is considered one of the most important in Mexico.

LEYENDAS DE GUANAJUATO

Abre sus puertas en 1981 con el afán de dar a conocer todas las mágicas historias que envuelven a esta ciudad, a través de replicas de los lugares representados por medio de efectos especiales, luz, sonido y figuras con movimiento.

El museo cuenta con cinco salas:

- Casa de las Leyendas
- Mina de la Serpiente
- Panteón de las Ánimas
- Callejón del Beso
- Cuento de los Tusos

Museum of the Legends of Guanajuato

Opened in 1981, this museum provides a vivid history of the magic stories associated with Guanajuato, using re-creations of famous places, lighting, sounds and moving figures. In five rooms you will encounter:

- The House of the Legends
- The Mine of the Serpent
- Cemetery of the Souls
- The Alley of the Kiss
- Story of the Tusos

Dirección: Subida del Molino y Panorámica s/n.
Teléfono: (473) 731 02 13

🕒 Horario: Lunes a domingo de 11:00 a 18:00 horas

Costo general a partir de los 4 años: \$50.00

www.casadelasleyendas.com

info@casadelasleyendas.com

CASA DE TÍA AURA

En esta vieja casa de Guanajuato, tía Aura nos narra los acontecimientos pasados que dieron origen a las historias que en ella se cuentan, recorriéndola, descubriremos los diferentes tipos de fantasmas que hay en sus habitaciones.

Por los oscuros pasajes secretos encontraremos putrefactos cuerpos emparedados en los muros, y más allá de la realidad de las almas en pena que encuentran en esta casa su fatal tormento.

The House of Aunt Aura

In this old house, Aunt Aura narrates accounts of the past that gave rise to the stories which she remembers, and we will discover the different ghosts living in her rooms. Through dark secret passages, we find rotting corpses in the walls, and farther along, the lost souls who found their final torment in this house.

Dirección: Paseo de la presa No. 62

Teléfono: (473) 731 18 24

🕒 Horario: Lunes a domingo de 11:00 a 18:00 horas

Costo general a partir de los 4 años: \$30.00





TURISMO DE AVENTURA

Adventure Tourism



ECOTURISMO

Por su privilegiada ubicación geográfica, Guanajuato Capital cuenta con una amplia diversidad en cuanto a recursos naturales se refiere.

A ocho kilómetros de la ciudad de Guanajuato por la carretera a Dolores Hidalgo se encuentra la Sierra de Santa Rosa, con un área natural donde se realizan actividades de ecoturismo como: excursionismo, caminatas, observación de aves, fotografía de paisaje, ciclismo de montaña, educación ambiental, investigación y campamentos de verano.

Eco-Tourism

Because of its advantageous geographical location, residents and visitors of Guanajuato have easy access to a wide variety of natural resources and activities. For example, the mountain town and surrounding region of Santa Rosa is just 8 km (5 miles) outside city limits along the highway to Dolores Hidalgo. There, one can participate in eco-tourism activities such as: walking and hiking, bird-watching, nature photography, mountain biking, environmental education and research, and summer camps.



TURISMO RELIGIOSO

Religious Tourism

TEMPLOS

Las celebraciones y festividades religiosas ocupan un lugar muy importante en el turismo religioso. Muestra de ello son las continuas peregrinaciones a:

Religious Tourism

Religious celebrations and festivities have a central role in Guanajuato. A sample of this is the regular pilgrimages made to:



SANTUARIO DE CRISTO REY

A 2,600 metros sobre el nivel del mar sobre la cúspide del Cerro del Cubilete, se construyó este santuario. Es uno de los más importantes y marca el centro geográfico de nuestro país.

Originalmente el sitio estuvo ocupado por una estatua de Cristo Rey de menores dimensiones que fue destruida al ser bombardeada desde una avioneta durante la época más crítica de la llamada "Guerra Cristera" última etapa armada de la revolución mexicana.

El edificio actual sirve de base a la gigantesca estatua que mide 20 metros de altura y pesa 80 toneladas, fue construida por Nicolás Mariscal en 1944, quien edificó antes una capilla a la misma advocación en un costado de la Catedral de León. Todo el edificio y también la imagen de Cristo siguen la tendencia llamada Art Deco.

Shrine of Christ the King (Cristo Rey)

This shrine crowns the mountain Cerro del Cubilete, 2,600 meters (8,530 feet) above sea level. One of Mexico's most important religious monuments, it marks the geographical center of our country.

The site was originally home to a Christ the King statue of lesser size, which was destroyed during what is known as the "Cristero War".

The current building is used as base to the gigantic statue that measures 20 meters in height and weighs 80 tons. It was constructed by Nicolás Mariscal in 1944, who previously built a chapel for the same dedication in a side of the Cathedral of León. The building and the Christ statue are in the Art Deco style.

SANTUARIO DEL MINERAL DE CATA

Dado el espíritu religioso de la época, fue costumbre entre los mineros erigir capillas en sus sitios de trabajo para cumplir con sus obligaciones piadosas. Este fue el origen del Templo que podemos ver ahora. Cuenta la tradición que la imagen de Cristo que se venera en el Templo actual fue enviada a Cata por el rico minero Alonso de Villaseca – propietario de grandes minas en Ixmiquilpan, Cardonal y Zimapán – para ser venerada en una de las haciendas que tenía en Cata. No obstante, para albergar a la escultura y sus devotos en un espacio adecuado, se iniciaron los trabajos de construcción del Templo actual en el año de 1709 y tras largos periodos de suspensión se concluyeron 1789.

El Santuario del Mineral de Cata es ahora un centro religioso de importancia nacional, ya que a él acuden fieles de todas las regiones del país a venerar la milagrosa imagen del Cristo de Villaseca, impulsados preferentemente por el deseo de conseguir indulgencias, bienes y favores.

Mineral de Cata Shrine

Given the religious spirit of the time, it was customary for miners to build chapels at work sites to fulfill their religious needs. Such was the origin of the church we can see today. Local history says that the image of Christ that is now venerated in the church was sent to Cata by the wealthy miner Alonso de Villaseca -- owner of large mines in the towns of Ixmiquilpan, Cardonal and Zimapán -- to be venerated in one of his own haciendas in Cata. To provide the sculpture and faithful parishioners with an adequate space, the construction of the current church was begun in 1709. After several long pauses in the construction, the church was finally concluded in 1789.

The Mineral de Cata Shrine is now a religious center of national importance, as worshipers from all corners of the country come to venerate the miraculous image of the Christ of Villaseca, motivated mainly by their wish to obtain indulgences and favors.

TEMPLOS / TEMPLES



BASÍLICA COLEGIATA DE NUESTRA SEÑORA DE GUANAJUATO

Construida entre 1671 y 1696, su fachada es de estilo barroco manierista, en el interior se puede admirar la antigua figura de la Virgen patrona de la ciudad que fue obsequio del rey Carlos I y su hijo Felipe II de España.

Collegiate Basilica of Our Lady of Guanajuato

This venerable parish church, now the Collegiate Basilica of Our Lady of Guanajuato, was begun in 1671 and completed in 1696. It is one of the finest examples of seventeenth century mannerist-baroque architecture. In its interior, one can admire the antique figure of the Virgin, patron of Guanajuato, which was a gift from King Charles I and his son, Phillip II of Spain.

TEMPLO DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS

Sin duda el mejor ejemplar de la época de oro de Guanajuato, pues marca en la historia artística la evolución definitiva de la arquitectura churrigueresca de la Nueva España. La construcción de este Templo se inició en el año de 1747 y se terminó en 1765.



Church of La Compañía de Jesús

The Church of La Compañía, or Society of Jesus, is the best example of golden age architecture in Guanajuato. It marks the most mature stage of Churrigueresque (Spanish Baroque) design in New Spain. The construction of this church began in 1747 and was completed in 1765. Restored religious paintings can be seen in the sacristy.

TEMPLO DE LOS HOSPITALES

En 1560 se inició la construcción del hospital para indios tarascos. Cinco años después fue inaugurado y dedicado a la veneración de la Virgen del Rosario. En 1913 se trajo de Europa la imagen de María Inmaculada que actualmente se venera.



Church of Hospitals

In 1560, construction of a hospital for the Tarascan natives was begun. Five years later, it was inaugurated and dedicated to the veneration of the Virgin of the Rosary. In 1913, the image of Immaculate Mary was brought from Europe. This is the image that is venerated today.



TEMPLO DE LA SANTA CASA

Pequeña capilla dedicada a la veneración de San Juan Bautista desde su origen; posteriormente, en el siglo XIX, pasó al dominio de la Orden Franciscana hasta que les fue entregado su propio Templo.

Church of Santa Casa

This small chapel dedicated to the veneration of Saint John the Baptist at its inception. Later in the 19th century, it was the church of the Franciscan Order until they were granted their own church.

TEMPLO DE SAN CAYETANO

En 1775 comenzó su construcción en un área próxima a la mina de Valenciana y fue terminado en 1788. De estilo churrigüesco en cantera rosa, su altar y retablos están cubiertos de oro laminado. Conocido también como Templo de la Valenciana, está dedicado a San Cayetano confesor, patrono de los mineros. En sus inicios perteneció a la Orden Hospitalaria de los Latinos, quienes construyeron, contiguo al Templo, un convento que no ocuparon y que hoy alberga a la Escuela de Filosofía y Letras de la Universidad de Guanajuato.



Church of San Cayetano or Valenciana

This Churrigüesque church, built of pink quarry stone, features three wooden altarpieces covered in gold leaf. In 1775 the construction was begun near the Valenciana Mine, and the church was completed in 1788. Initially, the church belonged to the Hospitalet Order of the Latins. Adjoining the church, the same Order built a convent which they never occupied and which today houses the School of Philosophy and Letters of the University of Guanajuato.



TEMPLO DE SAN DIEGO

La orden franciscana inició su construcción en 1763. La inundación de 1780 lo destruyó. La obra de reconstrucción fue costeadada por el primer Conde de Valenciana y se concluyó en 1784. La fachada, labrada en cantera rosa, constituye un preciado ejemplo del estilo churrigüeresco.

Church of San Diego

The Franciscan Order began the construction of this church in 1763, but the flood in 1780 destroyed it. The reconstruction project was financed by the first Count of Valenciana, and was concluded in 1784. The façade, carved in pink quarry stone, is an important example of Churrigüeresque architecture.

TEMPLO DE SAN FRANCISCO

Quando los franciscanos llegaron a Guanajuato fundaron un hospicio al lado del Templo de San Juan Bautista, el cual se les cedió hacia 1828. Ahí se asentó el convento de San Francisco, cuyo edificio se concluyó en 1792. Los franciscanos decoraron el interior con altares de piedra labrada según el gusto neobarroco de la época.



Church of San Francisco

When the Franciscans arrived in Guanajuato, they founded a hospice next to the Church of San Juan Bautista. They built the Convent of San Francisco there, which was finished in 1792. The Franciscans decorated the interior with stone altars, carved in the neo-baroque style of the period.



TEMPLO DE SAN JAVIER

Tiene sus orígenes en la segunda mitad del siglo XVII, en la hacienda de beneficio de metales denominada San Francisco Javier, como una simple capilla, en donde se administraban los sacramentos a los propietarios y mineros.

Church of San Javier

This church had its beginnings in the second half of the seventeenth century as a simple chapel in the hacienda "San Francisco Javier", where the sacraments were received by the owners and miners.

TEMPLO DE SAN JOSÉ

En la subida de San José, junto al callejón y la Plazuela de Carcamanes, hacia el Cerro del Cuarto, se encuentra ubicado el bellissimo Templo de San José.



Church of San José

On the street known as San José, next to the lane and town square called Carcamanes and towards the barrio of Cerro Del Cuarto, one finds the strikingly beautiful Church of San José or Saint Joseph.

TEMPLO DE SAN JOSÉ SANTIAGO (MARFIL)

Éste Templo se encuentra en Marfil, poblado que creció en las riberas del río Guanajuato entre los siglos XVIII, y que fue asiento de numerosas haciendas de beneficio. Su construcción data de 1854. En este lugar se venera a la Inmaculada Concepción de María Santísima y al Señor San José.

Church of San José Santiago

Built in 1854, this church is located in Marfil, a town that grew on the banks of the Guanajuato River in the 18th century and was the site of various haciendas and ore-concentrating mills. Here parishioners venerate the Blessed Virgin Mary of the Immaculate Conception as well as Saint Joseph.

TEMPLO DE SANTA MARÍA DE LA ASUNCIÓN

La construcción de este Templo se inició en abril de 1873, con fondos y terrenos otorgados por el gobernador Florencio Antillón, según proyecto del arquitecto José Noriega. Posee una torre central que acoge un reloj alemán colocado en 1875.



Church of Santa María de la Asunción

The construction of this church dedicated to Saint Mary of the Assumption began in 1873 with funds and land granted by then-governor Florencio Antillon. It was designed by architect José Noriega. The church's central tower has a German clock which was installed in 1875.



TEMPLO DE PARDO

Construcción que data de los primeros años del siglo XVII. Entonces era una sencilla capilla dedicada a la Virgen de Guadalupe, que formaba parte de la hacienda de minas de nuestra Señora de Guadalupe o Pardo.

Church of Pardo

Built during the early 17th century, it was then a simple chapel dedicated to the Virgin of Guadalupe and it was part of the mine/hacienda of Our Lady of Guadalupe, also known as "Pardo".

PARROQUIA DE BELÉN

En 1727 la Orden de los betlemitas solicitó la cooperación y auxilio para fundar en esta ciudad un hospital con hospicio-convento y Templo de Belén. Poco después de 1773 en los terrenos de la antigua hacienda de beneficio de "Cervera", se inició la construcción del inmueble. Su fachada es de estilo barroco churrigueresco, que aún conserva su tallado original.



Parish Church of Belen

In 1727, the Bethlehemite Order requested assistance to found a hospital with a hospice/convent and parish church. Soon after 1773, the construction began on the lands of the old hacienda and ore-concentrating mill known as "Cervera". The church still maintains its original Churrigueresque baroque façade.



TEMPLO DE SAN SEBASTIÁN

Durante la época colonial podrían contarse en Guanajuato tantos cementerios como iglesias, en virtud de que en casi todas ellas los atrios cumplían las funciones de tales. Para entonces el de San Sebastián, que data del siglo XVIII, se encontraba fuera del perímetro de la Ciudad. En el año de 1782 un feligrés de apellido Moratín construyó con la ayuda de limosnas el Templo que se encuentra en el interior de ese camposanto.

Church of San Sebastian

During the colonial period, there were as many cemeteries in Guanajuato as there were churches, because the courtyards of the churches were, in fact, cemeteries. At that time, the San Sebastián Cemetery, which dates back to the 18th century, was outside the city limits. In 1782, a parishioner named Moratín, with the help of alms he received, built the church which is situated on the grounds of this cemetery.

TEMPLO DE SAN ROQUE

La pequeña iglesia de San Roque, ubicada frente a una atractiva placita de un encanto urbano incomparable, fue construida a principios del siglo XVIII, hacia el año de 1726. Su fachada es de estilo barroco.

En la Plazuela se escenifican desde 1953 los Entremeses Cervantinos que dieron origen al Festival Internacional Cervantino en el año 1972.



Church and Town Square of San Roque

The small Church of San Roque, located next to a fine town square with undeniable charm, was built at the beginning of the 18th century, around 1726. Its facade is baroque in style.

The square has been the stage for the short comic plays known as Entremeses Cervantinos since 1953. These plays gave rise to the International Cervantes Festival in 1972.



SANTUARIO DE GUADALUPE

Edificado en el siglo XVIII. Se caracteriza porque durante las fiestas que ahí se celebran en el mes de diciembre, en honor a la Virgen de Guadalupe, se reúnen grupos de danzantes de varias partes del Estado.

Shrine of Guadalupe

Built in the eighteenth century, this shrine is known for the groups of dancers that gather here from all over the state during the December celebrations in honor of the Virgin of Guadalupe.



CULTURA Y ARTE

Art and Culture



55 FIESTAS Y TRADICIONES

Festivities and Traditions

58 EVENTOS ARTÍSTICOS Y CULTURALES

Artistic and Cultural Events

69 GUANAJUATO DE PELÍCULA

Guanajuato on film

Entre las tradiciones y costumbres que nos identifican como guanajuatenses se encuentran las siguientes:

Among the traditions and customs that identify the people of Guanajuato are:

BALLET FOLKLÓRICO DE LA UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO

El Ballet Folklórico de la Universidad de Guanajuato se fundó entre noviembre de 1985 y abril de 1986, por América Balbuena Cisneros, con el objetivo de rescatar y dar a conocer las danzas y bailes del Estado.

Danzas, jarabes y bailes de expresión religiosa, anecdóticas, de carácter histórico, guerrero y de conquista, constituyen el repertorio de la compañía, que ha hecho de su trabajo artístico, un verdadero compromiso para preservar la identidad guanajuatense y el valioso testimonio de sus antepasados.

La formación de los integrantes del grupo comienza a muy temprana edad, con esfuerzo y trabajo arduo en los talleres, lo que da como resultado un interesante espectáculo coreográfico, el cual ha sido presentado en importantes foros del país como en el caso del Festival Internacional Cervantino.

Folkloric Ballet of the University of Guanajuato

The Folkloric Ballet of the University of Guanajuato was funded in 1986 by America Balbuena Cisneros in order to preserve and perform indigenous Mexican dance.

The repertory of the company includes dances with a religious expression; anecdotal and historical character, or about wars and conquest. The company's artistic work has made a real commitment in order to preserve the guanajuatense identity and the valuable history of its ancestors.

The training of the company begins with very young kids. The fascinating choreographic spectacle performed by the company is the result of great effort and arduous training.

The Folkloric Ballet has performed internationally, as well as in important forums within Mexico, such as the International Cervantes Festival.

ESTUDIANTINA

A fines de 1962 un grupo de entusiastas jóvenes descubrió la música de estudiantinas de origen español y se organizó para cantarla. En poco tiempo, con el apoyo de las autoridades universitarias se formó la Estudiantina de la Universidad de Guanajuato, la cual debutó el 13 de abril de 1963.

A la fecha Guanajuato cuenta con un gran número de estudiantinas para actuar en callejoneadas, audiciones y serenatas.

Student minstrel groups: Estudiantina

In 1962, a group of enthusiastic young people discovered the music of the Spanish student minstrels, called the "Estudiantina". Not long after, with the support of university authorities, the Estudiantina of the University of Guanajuato was formed, debuting on April 13, 1963. Today, Guanajuato has quite a few student minstrel groups which give performances strolling through the city's narrow streets, and in concerts and serenades.

CALLEJONEADA

(TODOS LOS DÍAS)

Callejonear, es una costumbre que se volvió tradición en época reciente, es caminar por las calles y los callejones de la ciudad de Guanajuato, con las estudiantinas.

Son un atractivo para los visitantes gracias al personaje llamado "Tuno" que entrega su alegría y buen humor, transportando a un mundo de magia y asombro bajo el marco esplendoroso de la ciudad, a través de su música romántica, jovial y picaresca.



Callejoneadas—Strolling Guanajuato's narrow, winding streets (Daily)

Walking through the narrow, winding streets of Guanajuato is something that has become a tradition of the "estudiantinas", Guanajuato's strolling minstrel groups. The estudiantinas owe their popularity to a character named "Tuno", who creates a world of magic and surprise through romantic, jolly and picaresque music, full of his good spirit, with the city providing a magnificent backdrop.

LEYENDAS

Relatos de hechos históricos llenos de fantasía que a través del tiempo se han convertido en una tradición.

Entre las leyendas más populares y conocidas, se encuentran las siguientes:

- ~ *Las Momias de Guanajuato*
- ~ *El Callejón del Beso*
- ~ *La Llorona*
- ~ *El Usurero del Baratillo*
- ~ *En la Calle del Truco*
- ~ *El Callejón de la Condesa*
- ~ *El Jardín del Cantador*

Legends

Tales of ages past, filled with fantasy, which have become local tradition with the passing of time.

Among the most popular and well-known legends are:

- ~ *The Mummies of Guanajuato*
- ~ *The Alleyway of the Kiss*
- ~ *The Crying Woman (La Llorona)*
- ~ *The Usurer of the Baratillo*
- ~ *On Truco Street*
- ~ *The Alleyway of the Countess*
- ~ *The Cantador Garden*

FIESTAS Y TRADICIONES / FESTIVITIES AND TRADITIONS

VIERNES DE DOLORES (VIERNES ANTES DE SEMANA SANTA).- Se levantan altares con ofrendas a la Virgen de Dolores en las casas y en las minas. En el Jardín de la Unión se realiza el tradicional Paseo de las Flores.

Viernes de Dolores (Friday before Holy Week).-

On this day, one can see altars with offerings to the Virgin of Dolores in houses and at mines. In the town square Jardín de la Unión, crowds of young people walk around the square in the traditional "Paseo de las Flores", the young men giving flowers to the young women.

FIESTAS DE SAN JUAN Y PRESA DE LA OLLA (SEGUNDA MITAD DE JUNIO).- Evento artístico-cultural. El 24 de Junio se lleva a cabo una verbena popular en la Presa de la Olla.

Fiesta de San Juan and the reservoir Presa de la Olla (second half of June).- Cultural/artistic event. On June 24 a popular party is held at the reservoir Presa de la Olla.

APERTURA DE LA PRESA DE LA OLLA (PRIMER LUNES DE JULIO).- Fiesta popular, en la que se abren las compuertas de la presa para limpiar el río de la ciudad y se ha convertido en una tradición para los guanajuatenses.

Opening of the floodgates at the reservoir Presa de la Olla (first Monday in July).- Popular fiesta. The reservoir floodgates are opened in order to flush clean the Guanajuato River. This party has become a tradition for local residents.

DÍA DE LA CUEVA (31 DE JULIO).- Fiesta popular en honor a San Ignacio de Loyola en la cual se lleva a cabo una verbena en las faldas del Cerro de los Picachos.

La Cueva day (July 31).- Popular celebration in honor of St. Ignatius of Loyola. It consists of a fiesta at the base of the mountain called Cerro de los Picachos.

ANIVERSARIO DE LA TOMA DE LA ALHÓNDIGA DE GRANADITAS (28 DE SEPTIEMBRE).- Desfile cívico-militar que conmemora la heroica hazaña de El Pípila, al incendiar la puerta de dicho edificio y vencer al ejército español.

Anniversary of the Fall of Alhóndiga de Granaditas (September 28).- Civic and military parade to commemorate the taking of the Spanish stronghold Alhóndiga de Granaditas and the heroic feat of El Pípila, who burnt down the door of the Alhóndiga to defeat the Spanish army.

FERIA DEL ALFEÑIQUE (ÚLTIMA SEMANA DE OCTUBRE Y PRIMEROS DÍAS DE NOVIEMBRE).- Se realizan una gran variedad de figuras de azúcar, siendo las calaveras las más tradicionales por el día de Muertos (2 de noviembre).

Sugar Figure Fair (last week of October and first days of November).- Fair vendors make and sell a wide variety of figures made of sugar. The sugar skulls are the most common, because of their role in the "Day of the Dead" (November 2).

LAS ILUMINACIONES (NOVIEMBRE).- Celebraciones religiosas que se realizan en diferentes barrios de la ciudad.

Iluminaciones (November).- Nightly religious and popular celebrations that take place in the different neighborhood streets and squares of the city





EVENTOS ARTÍSTICOS Y CULTURALES

Artistic and Cultural Events



En Guanajuato, su gente entusiasta ha hecho de la ciudad un escenario de eventos artísticos y culturales que la han distinguido por sus Entremeses Cervantinos y su Festival Cervantino, que le ha dado renombre internacional; sus escuelas y universidad, sus artes plásticas, la sinfónica, sus museos, plazas, teatros y en las calles mimos, juglares y callejoneadas con las estudiantinas, que con su música y tonalidades de alegría van amables en recorridos con cantos que trascienden los añejos muros de piedra y cantera.

Artistic and Cultural Events

Guanajuato's enthusiastic residents have made the city a stage for artistic and cultural events. The city has earned a reputation for events such as Cervantino Festival (for which Guanajuato is known internationally), its schools and the university, the visual arts, the symphony, city museums, plazas, and theaters. Mimes and jugglers are a common sight, and strolling minstrels guide visitors along the city's winding, narrow streets, their joyful music carrying above high colonial walls.



ENTREMESES CERVANTINOS

Fueron y son la mejor expresión del Teatro Universitario de Guanajuato. Este ideal que se transformó en quehacer artístico, paralelo a una voluntad creadora y esforzada es un hecho histórico que inició en 1952. El entusiasmo de sus participantes se empeñó en realizar un homenaje al "Príncipe de los Ingenios", Miguel de Cervantes Saavedra, con la puesta en escena de los Entremeses Cervantinos, el 20 de febrero de 1953.

▶ www.ugto.com.mx

The short comic plays of Cervantes:

Entremeses Cervantinos

These comic plays have traditionally been, and continue to be, the finest expression of the University of Guanajuato Theater Program. An idea which became an artistic mission, backed by a creative and committed group, the Entremeses began in Guanajuato in 1952. The enthusiastic group decided to pay homage to the "Prince of Wit", Miguel de Cervantes Saavedra, by staging his short comic plays, the Entremeses Cervantinos.

JUGLARES

Grupo de ingeniosos, y divertidos comediantes, alegre voz popular que dice con humor, entre sátiras y broma, lo que el pueblo quiere escuchar, el color de sus ropajes es la sonrisa que le obsequian a un mundo que se debate entre guerras y tristezas.

Maestros en la Comedia del Arte y buscadores del arte en la comedia.

Actores del teatro de la vida, chispeantes y jugadores de la improvisación.

donjuan@int.com.mx

Jesters and clowns (Juglares)

Witty, entertaining comedians, joyful voice of the people, these performers express through humor, satire and farce, what the public wants to hear. The colors of their costumes are like a smile offered to a world sometimes filled and sadness.

They are masters of Commedia dell'Arte and seekers of art in comedy, actors in the theater of life, vibrant and versed in improvisation.

VIVA LA BANDA

(MARZO-NOVIEMBRE)

Eventos culturales de gran calidad los fines de semana en el Teatro Juárez.

Viva la Banda (March-September)

High-quality cultural events at the Teatro Juárez most weekends.



WORLD RALLY CHAMPIONSHIP

(MARZO)

En Guanajuato, Silao y León se realiza el Campeonato Mundial de Rallies, uno de los eventos más espectaculares del mundo que atrae a una gran cantidad de aficionados y turistas.

www.rallymexico.com

World Rally Championship (March)

Rally Guanajuato Mexico auto races offer something for the whole family and for those who simply want to soak up the atmosphere of a world status event. There will be plenty to see and do in the Rally Village, with entertainment, stalls, and side shows appealing to everyone.

FESTIVAL UNIVERSITARIO Y FERIA DEL LIBRO

(PREVIO A SEMANA SANTA)

Exposición de diversas editoriales, se lleva a cabo conjuntamente con la semana cultural de la Universidad de Guanajuato con eventos artísticos y culturales.

▶ www.extension.ugto.mx

University Festival and Book Fair (before Holy Week)

In this fair, a variety of publishers display books for sale. The fair is held concurrently with the Cultural Week of the University of Guanajuato, with its artistic and cultural events.

FESTIVAL MEDIEVAL

(SEMANA DE PASCUA)

El Festival Medieval Guanajuato es el único en su género dentro de la región, ofrece el servicio de recreación medieval, danza, música, el arte de banderas italianas, combates de espada y justas a caballo, dirigido a personas de todas las edades transportándolas a un ambiente de algarabía medieval.

Tel. (473) 731 01 20 / Cel. (473) 100 65 86 / 112 34 80

▶ www.festivalmedieval.com.mx



Medieval Festival (Easter)

The medieval fair of Guanajuato is unique in the region. It offers a medieval recreational service, dance, music, sword combat, horseback jousting. For people of all ages, seeking a medieval ambience.

Tel. (473) 731 01 20 / Cel. (473) 100 65 86 / 112 34 80

FESTIVAL DE ESTUDIANTINAS

(MAYO)

Presentación de más de cuarenta grupos de este género en la explanada de la Alhóndiga de Granaditas, en homenaje a la Estudiantina de la Universidad de Guanajuato.

Estudiantinas Festival (May)

A performance by more than 40 minstrel groups, gathered in the Alhóndiga's atrium, in honor of La Estudiantina de Guanajuato.

EXPO GUANAJUATO BICENTENARIO (DEL 17 DE JULIO AL 20 DE NOVIEMBRE)

El estado de Guanajuato ostenta el orgullo de ser la Cuna de la Independencia Nacional; es por esta razón que te invitamos a ser parte de la más grande celebración, una festividad que pasará a la historia.

Vive estos festejos sobre la misma tierra que vio nacer nuestra independencia hace 200 años, en Guanajuato, con extremo orgullo y alegría, se ha diseñado un lugar específico y especial, para albergar a estas celebraciones con un espacio a la altura de la dignidad de todos los mexicanos. Expo Guanajuato Bicentenario, donde se llevará a cabo el mejor y más grande festejo de México.

www.expobicentenario.mx

Bicentennial Expo Guanajuato (from July 17th to November 20th)

The state of Guanajuato is proud to have been of major importance during the beginning of the fight for national independence 200 years ago. We now invite you to be part of the biggest celebration in our history, a festivity that will make history itself.

Guanajuato is proud and happy to have a brand-new modern structure for these celebrations. It is called Expo Guanajuato Bicentenario. This is where the biggest celebration in Mexico will be hosted.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE EXPRESIÓN EN CORTO (JULIO)

Expresión en Corto es el Festival de cortometraje y documental más grande, reconocido y competitivo de Latinoamérica en su género. Es una plataforma para el lanzamiento de nuevos talentos, pues nuestra competencia nacional e internacional logra reunir en un mismo espacio a expertos de la industria con la nueva generación de realizadores en una atmósfera de camaradería y respeto en un ambiente accesible y competitivo.

www.expresionencorto.com

International Short Film Festival (July)

"Expresión en corto" is Latin America's largest and most competitive and prestigious short film and documentary festival. Acting as a platform for launching new careers, our national and international competition pits newcomers alongside the most seasoned veterans. We have created a wonderful atmosphere of camaraderie and respect where new and aspiring filmmakers express cinematic ideas.

FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO

(OCTUBRE)

El Festival Internacional Cervantino es el evento artístico y cultural más importante de México y toda Latinoamérica. Se celebra desde 1972 y tiene como escenario la ciudad de Guanajuato, capital del estado del mismo nombre.

Durante la celebración del Festival, se presenta en Guanajuato una muestra de lo más destacado que existe en música, ópera, teatro, danza, artes plásticas, cine y literatura.



www.festivalcervantino.gob.mx

International Cervantino Festival (October)

This annual event is the most important artistic and cultural festival in Mexico and in all Latin America. It has been held annually without interruption since 1972, and it has as its stage the city of Guanajuato.

The International Cervantes Festival showcases the best in classical, popular and folk music, opera, theater, dance, visual arts and film. These art forms take over the city of Guanajuato, converting it into a center of artistic pilgrimage for thousands upon thousands of visitors that come from all over Mexico and the world.

FESTIVAL MADONNARI

(NOVIEMBRE)

Artistas que usan gises o pasteles para crear pinturas sobre las banquetas y sobre los pisos de la ciudad.

Madonna Festival (November)

Artists use chalks or pastels to create paintings on the sidewalks and floors of the city.

CONCIERTOS DE LA ORQUESTA SINFÓNICA DE LA UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO

En la historia de las artes en México, la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Guanajuato (OSUG), creada en 1952, conserva, a medio siglo de existencia, un privilegiado lugar de excelencia musical, perfilándose como una de las agrupaciones orquestales de mayor tradición e importancia en México. El momento que actualmente vive la OSUG ha sido reconocido por la prensa nacional e internacional y con gran entusiasmo por el público, la agrupación ha ampliado significativamente su repertorio, imprimiendo especial interés en la música del siglo XX, así como una parte sustancial del repertorio internacional que había permanecido silencioso para músicos y auditorio. En estos años se ha trabajado en la consolidación de un sonido propio, con vistas a obtener altos niveles en la calidad interpretativa, aunado a un intenso proyecto de promoción de la música de concierto.

La orquesta sinfónica dentro de su temporada anual ofrece sus conciertos en dos partes, la primera es de enero a junio y la segunda de agosto a diciembre. Los conciertos se llevan a cabo los viernes en el Teatro Principal a las 20:30 Horas.

osug@quijote.ugto.mx

University of Guanajuato Symphony Orchestra's concerts (OSUG)

In the tradition and history of the arts in Mexico, the University of Guanajuato Symphony Orchestra (OSUG), founded in 1952, holds an honored place for its musical excellence. It is renowned as an established and important symphony orchestra in Mexico. Recently, the OSUG, has been recognized by the Mexican and international press, and has been enthusiastically received by the public. The orchestra has significantly increased its repertoire, demonstrating a special interest in 20th century compositions, as well as in many international pieces that had not been previously performed in Mexico. During the last several years, the orchestra has been working on the development of its own unique sound, its eyes set on achieving the highest levels of interpretative competence. Together with this endeavor, an intense project of promoting classical music is underway.

The symphony orchestra offers concerts during its regular season from January to June and from August to December. Concerts are held on Fridays at the Teatro Principal, at 8:30 p.m.

GUANAJUATO Y SUS LEYENDAS

Dada a la riqueza y notoriedad que tiene la ciudad de Guanajuato, se ha hecho la adaptación teatralizada de algunas leyendas para ser presentadas en diferentes espacios del centro histórico. Informes y Venta de boletos: **01 800 536 77 18 / Grupo Turístico Minero / Restaurante Tasca de la Paz.**

▶ www.guanajuatoysusleyendas.com

Guanajuato and its Legends

Due to the notoriety and legendary richness of the city of Guanajuato, a theatrical adaptation of some legends has been created to be shown in different scenarios in downtown spaces of the city.

Information and tickets: **01 800 536 77 18 / Grupo Turístico Minero / Restaurante Tasca de la Paz.**

LUZ DESPUÉS DE LA MUERTE

Recorrido nocturno por el Panteón de Santa Paula y Museo de las Momias de Guanajuato.

Reservaciones: (473) 732 0639

▶ www.momiasdeguanajuato.gob.mx

Light after death

This is a night tour around Santa Paula pantheon and Guanajuato's Mummies Museum.

Reservations: (473) 732 0639

RECORRIDOS NOCTURNOS

(TEMPORADA ALTA)

Partiendo del Panteón de Santa Paula y finaliza en el Museo de las Momias.

▶ www.momiasdeguanajuato.gob.mx

Night Tours (high season)

From the Pantheon of Santa Paula and ends at the Museum of the Mummies.

PLAZA DE LA CULTURA Y LAS ARTES

(TODOS LOS SÁBADOS Y DOMINGOS)

Talleres, exposiciones, espectáculos, libros, snack bar y más en la Plaza Allende.

The Culture and Art Square (Saturdays and Sundays)

Workshops, exhibitions, spectacles, books, snack bar, and more in the Allende Plaza.

FRESCOS MONUMENTALES

Luces de Historia y Libertad

El Almacén de la Historia

21:00 horas

Fachada de la Alhóndiga de Granaditas

Espectáculo de luz y sonido

Periodo vacacional escolar: Viernes, sábado y domingo

Ciclo Escolar: Viernes y sábado

Fines de semana largos: Viernes, sábado y domingo

Monumental Outdoor Light and Sound Shows of the History and Liberation of Mexico

9:00 pm Friday and Saturday

Friday, Saturday and Sunday on vacations

At the Alhóndiga de Granaditas.

GUANAJUATO DE PELÍCULA

Guanajuato se ha convertido en una locación ideal y ha sido escenario de gran cantidad de filmaciones de películas, telenovelas, comerciales, documentales, video clips, programas de espectáculos, noticieros, humorísticos, musicales y turísticos.

gtofilm@yahoo.com.mx

gtofilm@prodigy.net.mx

gtofilm@hotmail.com

comunicacion@guanajuato.gob.mx

Guanajuato on Film

Guanajuato has become an ideal location for filming, and it has provided the stage for a large number of movies, television serial dramas, commercials, documentaries, music videos, variety shows, news programs, comedy shows, music "countdown" programs, and travel/tourism programs.



TURISMO DE REUNIONES

Meetings Tourism



► **Congresos y Convenciones**

Alonso No. 23
Zona Centro
Tel. 01 (473) 732 94 92, 732 43 63
disfruteguanajuato@gmail.com
www.disfruteguanajuato.com

► **Auditorio del Estado Centro de Convenciones y Exposiciones**

Pueblito de Rocha S/N
Teléfono: 01 (473) 732 10 22
Teléfono: 01 (473) 732 09 31
mduranm@guanajuato.gob.mx

